

Szerkesztőségi iroda:  
Nagybcskerek Zápolya-  
utca 1., hová a lap szel-  
lemi részét illető min-  
den közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:  
Pleitiz Fer. Pál könyv-  
nyomdája Nagybcske-  
rek, Zápolya-u. 1., hová  
a hirdetések, előfizetések  
és a lap szétküldésére  
vonatkozó felszólalások  
intézendők. Telefon 21.

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Főszerkesztő: dr. Brájjer Lajos.

Felelős szerkesztő: Somfai János.

Előfizetési árak:  
Egész évre ——— 28 K  
Félévre ——— 14 K  
Negyedévre ——— 7 K  
Egyes szám ára 10 fillér.

Hirdetéseket  
a kiadóhivatal veszi föl.  
Azonkívül az összes hir-  
:: :: detési irodák. :: ::

Megjelenik vasár- és  
ünneppalok kivételével  
mindennap d. u. 5 órakor

Nagybcskerek, 1916.

XLV. évfolyam, 131. szám.

Csütörtök, június 8.

## Höfer mai jelentései.

### A nagy orosz offenzíva.

Budapest, június 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Orosz hadszíntér:

Wolhyniában a Putilovka felső folyásánál küzdő csapatainkat nagy türelemmel levő ellenség elől Lucknál visszavettük. Ezt a mozdulatot az ellenség részéről való lényeges zavarás nélkül hajtottuk végre.

Az egész északkeleti harcmezőn minden más helyén véresen visszavertük az oroszokat, így a Styr alsó folyásánál Rafalowkától északnyugatra, a Kormin patak mentén Beres yaninál, Sapanownál, a Strypa felső folyásánál, Jaslowiecnél, a Dnyeszter mellett és a besszarábiai határon.

Tarnopoltól északnyugatra egyik hadosztályunk egyik helyen kettő a másik helyen hét ellenséges támadást vert vissza.

Az ellenség Okna körül és Toborouznál súlyos veszteségeket szenvedett. Itt rohamoszlopait ismételtelen elkese- redett kézitusaiban vetettük vissza.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Olaszországban tovább nyomulunk előre.

Budapest, június 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Olasz hadszíntér:

Asiagotól nyugatra csapataink folytatták Cesunanál támadásaikat és elfoglalták Busi Bollott.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

### Délkeleti hadszíntér.

Budapest, június 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Hivatalos jelentés.

Délkeleti hadszíntér:

Csend uralkodik.

Höfer altábornagy, a vezérkar főnökének helyettese.

## A német főhadiszállás jelentései.

### Nyugati hadszíntér.

A németek újabb győzelmei. — Elfoglalták a Vaux erődöt.

Budapest, június 7. A „Torontál” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától.) Berlin, június 7.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Nyugati hadszíntér:

Június másodikán Yperntől keletre elért sikereink kiegészítésül tegnap felsősziléziai és württembergi csapatok megtámadták Hoogenál az angol állásokat, a falunak még az ellenség kezén maradt részét ugyszintén a keleten és délen csatlakozó árkokat elfoglaltuk. Ezzel Yperntől délkeletre és keletre emelkedő egész magaslati terep több mint három kilométer kiterjedésben birtokunkba jutott. Az angolok véres veszteségei súlyosak voltak, ezuttal is csak kevés számú foglyot ejtettünk.

Este a Maas nyugati partján jelentékeny francia erők heves tüzési előkészítés után háromszor megismételték támadásukat vonalaink ellen a Caurette magaslaton. Az ellenséget visszavertük és az állások kivétel nélkül kezünkben vannak.

A keleti parton június másodikán kezdődött kemény harcok a Caillette erdő és Damloup között további sikerrel jártak.

Ma éjjel óta Vaux páncélerőd minden része kezünkben van. Az erődöt már június másodikán foglalta el rohammal a baderhorni gyalogsági ezred első százada Ratzkov hadnagy vezetése alatt, a huszadik tartalék utász zászlóalj első századának utászai Ruberg tartalékos hadnagy vezetésével hathatósan támogatták. A rohamozókat kiváló csapatok két másik része követte. Ezt azért nem hoztuk eddig nyilvánosságra, mert hozzáférhetetlen földalatti helyiségekben a francia védősereg maradványai még tartották magukat. Ezek a csapatok már megadták magukat, minek folytán a tegnapi kísérletek alkalmával beszállított foglyokkal együtt több mint hétszáz sebesülten foglyot ejtettünk, nagymennyiségű ágyut, géppuskát és aknavetőt zsákmányoltunk. Az erőd mindkét oldalán levő lejtőknek és Damloup falutól délnyugatra emelkedő hegyhátnak birtokáért vívott harcok is diadalmasan értek véget. Az ellenség az utolsó napokban kétségbeesett erőfeszítéseket tett, hogy az erőd és az ehhez csatlakozó állások elvesztését elhárítsa, valamennyi ellentámadása azonban legsúlyosabb veszteségei mellett megheiusult. A baderhorni, westfali és lippei osztagokon kívül a keletporoszoknak is alkamuk volt ezekben a harcokban magukat különösen kitüntetni. A császár öfelsége Ratzkov hadnagnak a Pour le merite rendjelét adományozta.

## Keleti és balkán hadszíntér.

Budapest, június 7. A „Torontai” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától) Berlin, június 7.

A nagy főhadiszállás jelenti:

Keleti és balkánhadszíntér:

A német csapatoknál a helyzet változatlan.

## A bolgárok harcai Szalonikinél.

Budapest, június 7. A „Torontai” eredeti távirata. (A miniszterelnökség sajtóosztályától). Hivatalos jelentés Szófia, június 7. A bolgár vezérkar június 5-én a következő jelentést adta ki.

A macedonai arcvonalon nem volt különösen fontos esemény.

Az operációk a bolgár és ellenséges járőrök kölcsönös összeütközésére és időnkénti ágyúzásra szorítkoznak.

Június 3-án tüzésünk két ellenséges századot Popovo falutól északra és a Doiran tótól keletre szétszört és gyors visszavonulásra kényszerített.

Két másik századot arra kényszerítettünk, hogy Gornij-poroj falutól északkeletre levő 570-es magaslaton a sáncmunkákat beszüntesse és az említett faluba meneküljön.

Ugyanaz nap ellenséges repülő Doiran városára és Jorgancik valamint Mikolicz falukra bombákat dobtak, anélkül azonban, hogy bármily eredményt értek volna el.

Június 4-én egyik járőrünk a Doiran tónál elfogott egy francia őrjáratot, melyet egy tiszt helyettes vezetett. Megjegyzendő, hogy az ellenség újabb időben járőreit görög vagy török egyenruhába bujtatta.

## A Vöröskereszt torontái ki-tüntetettjei.

Az ezüst és bronz díszérmek.

Nagybecskerek, június 8.

Ezüst érmet kaptak:

Tabár Istvánné, özv. Takács Józsefné, dr. Takács Ferencné, Tallián Lyubica báróné, Tatarovics Jánosné, Tesin Katalin, özv. Touttenuy Lajosné.

Varga Etel, Várady Zsuzsanna, Vincibidy Ernőné, Vunjánov Sztojánka, Vihely Gézané, Vörös Józsefné, özv. Vuchetich Józsefné, Vukovics Mila.

Wattay Pelbárt Dezsőné, Walczér Ilonka, Walczér Rózália, Waldeck Erzsébet, Wechselberger Margit, Wiszkocsill Lajosné, Wiszkocsill Józsefné, Wirth Magda, Wittye Jánosné, Wirsz Erzsébet, Wolf Magda, Wolfram Nándorné.

Zárits Sándorné, Ziegler Péterné, Zwipp Rezsőné, Zsiross Józsefné.

Mária Ardenia önk. ápolónő, irg nők főnöknőjének.

Bayer Alajosné vör. ker. főkegyeleti elnöknőjének.

Berger Julitta irg. rendi főnöknőnek.

Dr. Braun Jakab községi orvosnak.

Christoph Mihályné vör. ker. főkegyeleti elnöknőnek.

Dániel Ferencné kórházi fehérnemű gondozónak.

Fernbach Emilia vör. ker. főkegyeleti tárelnöknőnek.

Dr. Fendler János kórházi orvosnak.

Fömel Károly rendőrtisztnek.

Fuchs Anna magánzónak.

Fucziu Miklós kórház gondnoknak.

Gerő Mária iskola nők főnöknőjének.

Glasz Jánosné kórház felügyelőnek.

Dr. Grün Mór kórházi orvosnak.

Gyán Milán ny. őrmesternek.

Ifj. Halmos Lajos vör. ker. főkegyeleti titkárnak.

Hoffmann Miklós vör. ker. főkegyeleti elnöknek.

Irimias Sándor segédjegyzőnek.

Jung Éva vör. ker. főkegyeleti alelnöknőnek.

Kleinisz János kórház vezetőnek.

Dr. Klein Mihály kórházi orvosnak.

Koch János kórház fenntartónak.

Dr. Kun Antal kórház vezetőnek.

Leopold Miksa vör. ker. főkegyeleti titkárnak.

Árpás Gyula plébánosnak.

Bakalovich Plátó vm. irodaigazgatónak.

Balla Jánosné kórházi háztartásvezetőnek.

Brevits Vilmos vör. ker. főkegyeleti elnöknek.

Bolanác Valér kórház vezetőnek.

Dr. Davidovics Bogdánné vör. ker. főkegyeleti alelnöknőnek.

Dermia Róbertné vör. ker. főkegyeleti alelnöknőnek.

(Folytatjuk.)

## HIREK.

— **A koronázás évfordulója.** Ma van a koronázás negyvenkilencedik évfordulója. Ennek emlékét mint minden évben kegyelettel őrli meg az ország s így idén is országsszerte megünnepelelték. Nálunk az évforduló alkalmából a róm. kath. plébánia templomban ma délelőtt ünnepi istentisztelet volt, a melyet Magyary Pál pápai kamarás apatplébános végzett díszes segédlettel. Az istentiszteleten megjelentek az összes polgári és katonai hatóságok fejei s azonkívül nagy számú hívő közönség.

— **Katonai kinevezések.** A király kinevezte a helyi alkalmazású tisztek csoportjában Vogel Tibor őrnagyot alezredessé.

Kinevezte továbbá a király Gebel Károly és Horváth Sándor 29. gyalogezredbeli tart. zászlósokat tartalékos hadnagyokká.

— **Katonai áthelyezés.** A hadügyminiszter Papházy Kornél 63. gy. ezredbeli alezredest, a 12. gyalogezred nagybecskereki pótzászlóaljához áthelyezte.

— **Dr. Klein Mór emlékezete.** A nagybecskereki izraelita hitközség elhunyt nagyerdemű rabbijának dr. Klein Mórnak az emlékeztetése, június hó 18-ikán vasárnap délelőtt 11 órakor az izraelita templomban kegyeletes ünnepélyt rendez, a mely alkalommal leleplezi dr. Klein Mór emlékeztetése ott elhelyezett emléktáblát. Az ünnepélyen az emlékbeszédet az elhunyt fia dr. Kiss Arnold budai főrabbi az ismert kiváló poéta szónok mondja.

— **Mezőgazdák és mezőgazdasági alkalmazottak fölmentése.** A honvédelmi miniszter távirati rendeletet intézett Nagybecskerek város polgármesteréhez, amelyben közli, hogy a kerületi parancsnokságok által azon ideiglenesen fölmentett önálló mezőgazdák és mezőgazdasági alkalmazottak, akiknek fölmentése május 31-ike és augusztus 31-ike között lejár, a kerületi parancsnokságok által augusztus 31-ikéig folytatólagosan hivatalból föllesznek mentve, ha mondott minőségüket a polgármesteri hivatal, illetőleg a fősztorgabirói hivatalok hivatalosan igazolják.

— **A Messinger intézet jótékony célú gyermekelőadása.** Ragyogó fényes este volt tegnap a színházban. A Messinger intézet rendezett növendékeivel jótékony célú előadást a 12-ik és 29. gyalogezred rokkantalapja javára. A nagyszerűen sikerült előadásról a melyen óriási közönség jelent meg, holnapi lapunkba hozunk részletes tudósítást.

— **Pályázat ipari jutalomdíjra.** A temesvári kereskedelmi és iparkamara pályázatot hirdet a kereskedelemügyi m. kir. miniszterium által a kamara kerületé (Temes-Torontál-és Krassó-Szörénymegye) részére létesített 7, egyenként 100 (egyszáz) koronát kitevő jutalomdíjra. A jutalomban részesülhetnek az oly ipari, illetve gyári üzemben, munkában alkalmazottak, akik a következő minősítéssel bírnak: 1. Magyar állampolgárság. 2. Tényleges ipari munkában való állandó alkalmaztatás. 3. Legalább 15 évi megszakítás nélküli működés ugyanazon iparvállalatnál. (Tanonc évek beszámíthatók, évadhoz kötött ipari munkában, közműves stb. alkalmazottaknál a teljesen betöltött évadok teljes évekként egyenértékűeknek tekintetnek. 4. A rendes munkabér vagy munkakereset évi összege a bejelentés évében 2000 koronát meg nem haladhat. Mindezen feltételek

Telefon 330.

VÁROSI MOZI A VÁROSI SZÍNHÁZBAN.

Telefon 330.

Csütörtök, 1916. évi június hó 8-án két előadás d. u. 6 órai zóna-előadás félhelyárral, és este 9 órakor rendes helyárral.

# Prof. Nick Fantom

## harmadik kalandja, a Robberstoni legenda.

Elsőrangú detektív-történet négy felvonásban, a főszerepben MIA MAY, és a példátlan hatású műsor többi újdonságai.

teljesítése hiteles okiratokkal, esetleg a munkakönyvvel, vagy annak hiteles másolatával bizonyítandók. A kerületbe tartozó iparosok (gyárosok és kézműiparosok) emellegve felkéretnek, hogy legkésőbb július 1-éig azon munkásaikról, akik a fentiek szerint a szóban forgó jutalom odaítélésére ajánlhatók, az említett bizonyítékok bemutatása mellett az illetékes ipartestület útján tegyenek jelentést a kereskedelmi és iparkamarához.

— **Meteor júniusról.** Meteor jelenti legújában: Június változási napjai: 8 szeles, hősökkenéssel; 9 változó; 15 változó, mikébb hűvös; 16 espadékos; 22 változó; 25 zivataros, jégeső is valószínű; 28 meleg, száraz, 30 meleg. A Napon jelenleg

7 csoportfolt van, a legnagyobb szóródott pár nap múlva átmegy, meleg hatása tehát megszűnik. A többi folt jelenleg kevésbé szóródott, így a melegebb hatást kevésbé mozdítják elő.

— **Nick Fantom harmadik kalandja.** A Városi Mozi ma mutatja be a detektívfenoménának Nick Fantomnak a harmadik kalandját: A roberstoni legendát. A pompás detektívfilm előreláthatólag zajos tetszést fog aratni. E mellett gazdag kísérő műsor is lesz.

— **Könyvet a harctérre! Küldjünk könyveket, folyóiratokat a harctéren küzdő katonáink részére.** A Torontalmegyei Közművelődési Egyesület elküldi.

## A Torontálvármegyei Közművelődési Egyesület háborus kulturmunkája.

— Az egyesület beszámolója elmúlt évi tevékenységéről. —

### A könyvek.

A népművelésnek egyik leghatalmasabb eszköze kétségtelenül a könyv, illetőleg az olvasmány. Mindent elkövettünk tehát, hogy a nép körébe minél több olvasni való jusson. Mi mint évek óta rendszeresen, az elmúlt évben is több száz példányban megrendeltünk az Országos Közművelődési Tanács kiadásában megjelenő „Vasárnapi Könyv” című ismeretterjesztő füzetet s azokat minden vasárnap 30—40 példányban a községekben az előjáróságok útján ingyen kiosztottuk a nép között. A Vasárnapi Könyvekre 514 koronát fordítottunk. Emellett föl hívtuk a vármegyében levő népkönyvtárakat, hogy könyveiket minél hozzáférhetőbbé tegyék a nép számára s buzdítsák őket a hasznos könyvek olvasására. Ebben tanítóink is teljes buzgalommal kezűnkre jártak.

Ezenkívül gondoskodtunk arról, hogy vitéz harcossaink, sebesültjeink szintén enyhülést, üdülést találjanak az olvasmányokban s a kórházakba, a harctérre, — részben a sajtóhadiszállás, részben az országos vöröskereszt könyvosztálya útján ezernél több könyvet és képes folyóiratot küldtünk.

### A liceális előadások.

A háboru előtt a vármegyében létesített és főtartott öt szabadliceumunk közül a háboru miatt az elmúlt évben is csak egy működött. Nagyikindai, módosi, zombolyai és törökbecsei szabadliceumainkban az idén is szüneteltek az előadások a háboru folytán keletkezett okokból. A szabadliceumok előadói nagyobb részt katonai szolgálatra vonultak be, de a legnagyobb akadályt az képezte, hogy az előadások céljaira szolgáló eddigi helyiségeket kórházaknak rendezték be s más, esetleg megfelelő helyiségek is katonai célokat szolgálták, úgy, hogy egyik helyen sem volt csak némileg is megfelelő olyan helyiség, ahová a közönséget össze lehetett volna gyűjteni. Mindent megkíséreltünk, hogy a szabadliceumaink munkáját a háboruban is folytassuk, de fáradozásainknak nem volt eredménye s négy szabadliceumunk nem működhetett.

Annál szebb eredménnyel működött azonban nagybecskerekéi szabadliceumunk. Bár régi előadói helyiségünk: a felsőkerekedelmi és pol-

gári iskola diszterme, még most is katonai célokat szolgál a Nagybecskerekéi Kaszinótársulat nagytermében ezúttal is megkaptuk az előadások céljaira alkalmas helyiséget. It tartottuk tehát az elmúlt télen szabadliceális előadásainkat és pedig az idén a tavaszinál fokozottabb érdeklődés mellett.

Nagybecskerekéi szabadliceumunkban, amely immár tizenhat esztendeje működik a legszebb sikerrel, az elmúlt esztendőben 18 előadást tartottunk, amelyen 5100 hallgató jelent meg. Előadásaink közül kettővel a háborus jótékonyt szolgáltuk, amennyiben Jankó Ágoston udvari tanácsos alispán, egyesületük elnökének 1915 december 5-én tartott előadásán egy koronás belépőjegyeket adtunk ki s a befolyt négyszáz korona jövedelmét teljes egészében a háborus anya- és csecsemővédelem céljaira a nagybecskerekéi Anya- és gyermekvédő bizottságnak adtuk át. Másik előadásunkat 1916. január 5-én a bolgár Vöröskereszt javára rendeztük s erre előadónak meghívtuk Budapestről kiváló Balkán-tudósunkat Strausz Adolf keleti kereskedelmi akadémiai tanárt, aki a legnagyobb készséggel és önzetlenséggel teljesítette kérésünket s Bulgáriáról tartott érdekes előadást. A belépődíjakból befolyt 559 koronát a bolgár Vöröskeresztnek juttattuk. Strausz Adolfon kívül volt még egy illusztris vendégünk: Cholnoky Jenő egyetemi tanár, a kitűnő tudós, aki idei liceális előadásaink megnyitására sikerült megnyerni s akit 1915. november 7-én tartotta meg nagy tetszéssel fogadott előadását Magyarország világhelyzetéről. Ezen kívül egy napot előadásainkból nemzeti ünnepünk: március 15-ének szenteltünk gazdag műsorral, amely a megjelent páratlan nagyszámú közönség osztalan elismerésével találkozott.

Társadalmi és közéletünk jelesei lelkes készséggel vállalkoztak az előadásokra, amelyeknél az volt az irányelv, hogy ezúttal már ne csak a háboru mai kérdéseit tárgyalják, hanem a jövő kérdéseit is föléljék. Hogy ezek a kérdések a közönségben is élénken élnek s a közönség figyelme mindjobban erre fordul, azt tanúsítja az, hogy az előadások hallgatóinak száma az idén tetemesen megnövekedett s az idén másfél ezerrel több volt előadásaink hallgatóinak száma.

(Folytatjuk.)

## Művészet, irodalom.

A világháboru és a hadijog. Bodó János m. kir. honvédszázados, a jeles katonai író „A világháboru és a hadijog” címmel új értékes munkát írt a hadijog tanulságairól a mai világháboruban. Könyvében szól a különféle tiltott lövedékek használatáról érdekes történelmi vissza-

pillantással és adatokkal a mai világháboruból s konstatálja, hogy a hágai szabályzatnak a lövedékekre vonatkozó tilalmi határozatai még nagyon hiányos, amit az entente hatalmak kihasználtak, bár hiába. Szól továbbá a hadieselekről, azután az önkéntes katonákról és csapatokról, ismereti a haditudósítók helyzetét és szerepét, a magántulajdon jogviszonyait a há-

boruban s ezzel kapcsolatban a szákmányjogot. Hosszabb fejezetben foglalkozik érdekesen a hadifegyverekkel, majd a hadviselés eszközeivel. Tovább beszél a tuszokról, a represszáliákról, a műveletlen népek alkalmazásáról a műveltek harcában, a fegyverszünetről, az orosz álhumanizmusról s végül a jövőről és a nemzetközi jogról. Mint ebből látszik, a jeles katonai író nem hagy figyelmen kívül egyetlen részletet sem a hadijog széles körzetéből s minden részletet érdekesen, színesen, a laikus olvasónak is világosan érthetően tár föl. Összegezésként e szavában megállapítja, hogy a mai világháboruban a hadijog köréből három oldalról nyerünk meggyőző tapasztalatokat: hogy legendás hős vitézeink a kötelező erejű hágai szabályokat mindenkor tiszteletben tartották és így fényes győzelmeikhez csak a katonai becsület egyenes útját használták; nagyszámú ellencink számbeli túlerejük és minden alattomoság mellett a hadijog állandó megsértését is igénybe vették; és végül, hogy a hadikodex jelen szövegében mennyire hiányos még s mennyi javításra és tökéletesítésre szorul. A mindenképpen értékes és a laikusra nézve is érdekes s tanulságos munka Toldi Lajosnál jelent meg Budapesten. Az izlésesen kiállított, közel százoldalas könyv ára 3 korona s kapható minden könyvkereskedésben.

## EGYETLEN CIKK,

mely több mint 10 év óta nem drágult meg: a valódi

## Yes-szappan

Ára 1 korona 50 fillér.

Legtökéletesebb és legkellemesebb illatú pipere-szappan, mely minden háztartásban nélkülözhetetlen. — YES PUDER 1, 3, 5 korona dobozonként, — YES KRÉM 3 korona tégelyenként,

Mindenütt kapható!

Magyarországi főraktár:

ERÉNYI BÉLA Diana gyógyszerháza

Budapest, Károly körút 5.

## LEGUJABB.

— Reggel érkezett távirataink. —

## Kitchener és az angol vezérkar elsüllyesztése.

Tengeralttjáró süllyesztette el.  
London sír.

Budapest, jun. 3. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata. Zürichből sürgönyzik:

Olasz lapok jelentik Londonból, hogy ottani közlések szerint a Hampshire cirkálónak Kitchenerrel, vezérkarával, katonai kíséretével és 356 főnyi legénységével történt elsüllyesztését, **Kizáróan tengeralttjáró támadásának tulajdonítják.**

Londonban a katasztrófa híre a legforgalmasabb időben délben egy órakerült ismeretessé. A villamos kocsik, autók megállottak, síró emberek csoportok alakultak. A gabonatorzsdtét s az irodákat bezárták. Londoni diplomáciai körökben különösen nagy a megdöbbenés.



Amsterdamból sürgönyzik:

A lapok Kitchener halálát Angliára és szövetségeseire óriási veszteségnek mondják, ez a legnagyobb csapás, amely a háboruban Angliát érte. Kitchenerrel a háboru irányítóját ragadta el a végzet.

### Miniszterek kitüntetése.

Budapest, június 8. Saját tudósítónk cenzurázott távirata:

Mint a felhivatalos Budapesti Tudósító jelenti, a király Teleszky és Hazai minisztereknek a Lipót-rend nagykeresztjét, Balogh Jenő, Ghillány Imre báró, Jankovich Béla, Sándor János és Harkányi Janos báró minisztereknek az első osztályú vaskoronarendet adományozta. A kitüntetések a hivatalos lap egyik legközelebbi száma közli.

### A függetlenségi párt Lengyelország visszaállítását követeli.

Budapest, jun. 8. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

A függetlenségi párt tegnap este értekezletén egyhangúlag kimondta, hogy tiltakozik a lengyel területek újabb feladására ellen s követeli Lengyelországnak nemzeti kormányval, alkotmányval és védőerővel való helyreállítását.

### A német császár a kancellárnál.

Budapest, jun. 8. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint Berlnből sürgönyzik, Vilmos császár tegnap délután hosszabb látogatást tett Bethmann-Hollweg birodalmi kancellárnál.

### Az entente Görögországot gazdasági blokádnál helyezte.

Budapest, jun. 8. A „Torontál” eredeti távirata. Saját tudósítónk cenzurázott távirata.

Mint a Secolo Szalonikiból jelenti, entente tegnap reggel kihirdette, hogy a görög partokat gazdasági blokádnál helyezi. Az entente ettől a rendszabálytól a görög kormány nagyobb engedékenységét reméli.

### Pályázati hirdetmény.

A Nagybecskereki Messinger Karolin-féle leány nevelő intézet tulajdonos igazgatója, nemes hazafias és kollegiális érzéstől áthatva, f. évi szeptember hó 1-től kezdődő 5 évre felajánlotta, hogy a harctéren elesett, vagy ott szerzett betegségben elhalt három tanító egy-egy leányárváját díjtalanul felveszi intézetének nyilvánossági joggal felruházott polgári iskolája I. osztályába és azokkal a polgári iskola négy osztályát és kereskedelmi tanfolyamot elvégzett, vagyis intézetében öt éven át díjtalan ellátásban és nevelésben részesíti. E helyekre a nm. Vallás és Közoktatásügyi Miniszter Ur 55676/1915. sz. a. rendelete értelmében pályázatot hirdetek:

A kedvezményért az ország bármely tanítójának özvegye, kinek férje a harctéren elesett, jelleg és felekezeti különbség nélkül pályázhat, a pályázati kérvények Torontálvármegye kir. tanfelügyelőjéhez augusztus hó 20-ig be-terjesztendők. A kérvényhez csatolandó az elemi iskolai bizonyítvány, születési anyakönyvi kivonat és helyhatósági bizonyítvány annak igazolására, hogy a folyamodó árva atyja katonai szolgálata folytán halt el és az árva a díjtalan ellátásra és nevelésre rászorul.

(1016-2.1)

Grézló János  
kir. tanfelügyelő.

Nyomatott Pleitz Fer. Pálnál Nagybecskereken.

A perlaszi kir. járásbiróság mint telekkönyvi hatóságtól.

1215—tk. 1916. szám Ér. IV/22.

A beadványokban erre a számra kell hivatkozni.

### Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

Dr. Hartl Árpád perlaszi ügyvéd mint esődtömegmondnoknak a Sztanizsán Zsárkó esődtömege ellen a hitelezők kielégítése iránt indított ügyében a tlkvi hatóság a csődtömegmondnok kérelme következtében az 1881. LX. t. c. 144. 145 és 147 §§-ai értelmében elrendelte, az árverést a jelzálogos hitelezők kielégítésének kielégítése, a 3825/tk. 1914. sz. alatt megállapított 88 K. s az árverési kérvénydíja és költsége címén ezennel megállapított 88 K. és a még felmerülő költségek behajtása végett.

A perlaszi kir. bíróság területén levő, Csenta községben fekvő s a csentai 391 sz. betétben az 1 sor, — 828 hrzi szám alatt felvett ingatlanból, mely 491 □-ól területű 303 ö. i. számú házból és beltelekbeli udvarból áll, a B 2 és B 5 sorszám szerint Sztanizsán Zsárkót illető 4/5 részre 2880 K. kikiáltási árban.

Az árverés a fenti egész ingatlan 1/7 részére a 6916/tk. 900 sz. végzés-el C 3 sorszám alatt özv. Sztanizsán szül. Drakulics Milka csentai lakos javára bekebelezett haszonélvezeti jogot nem érinti.

A tlkvi hatóság az árverésnek Csenta községhez tartozó megőrzésére 1916. évi június hó 10. napjának d. e. fél 10 óráját tűzi ki és az árverési feltételeket az 1881. t. c. 150 §-a alapján a következőkben állapítja meg:

1. Az árverés alá eső ingatlan jutalékot a kikiáltási árnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908. XLI. t. c. 20 §.)

2. Az árverési szándékozók kötelesek bánatpénzt a kikiáltási ár 20 %-át készpénzben, vagy a 1881. LX. t. c. 42 §-ában meghatározott árfolyammal számított, óvadékképes értékpapírosban a kiküldöttnek letenni vagy a bánatpénznek előlegesen bírói letétbe helyezéséről kiállított letéti elismervényt a kiküldöttnek átadni és az árverési feltételeket aláírni. (1881. LX. t. c. 147. 150. 170 §§. 1908. XLI. t. c. 21 §.)

3. A kincstár valamint a magyar földhitelezetnek országos szövetsége mint árverelő bánatpénzt letenni nem köteles. Nem kötelesek bánatpénzt letenni a 1889. XXX. t. c. 10 §-ának második bekezdése alapján adómentes záloglevelek kibocsátására jogosított és Budapesten székelő részvénytársaságok és szövetségek, valamint az 1898. XXIII. t. c. alapján alakult központi hitelszövetkezet, a javukra zálogjoggal megterhelt ingatlan elárverezésénél. Abban az esetben, amelyben az árverelő a törvény értelmében a bánatpénzt elveszti, a bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a tlkvi hatóság felhívásának kézhezvételétől számított nyolc nap alatt a bánatpénznek megfelelő összeget bírói letétbe helyezni köteles. (1908. XLI. t. c. 21. §. 1911. XV. t. c. 25 §.)

4. Az, aki az ingatlanért a kikiáltási árnál magasabb ígéretet tett, ha többet ígérni senki sem akar, köteles nyomban a kikiáltási ár százaléka szerint megállapított bánatpénzt az által ígért ár ugyanannyi százalékáig kiegészíteni. Ha ennek a kötelezettségének eleget nem tesz, ígérete figyelmen kívül marad és az árverésben, amelyet haladéktalanul folytatni kell, részt nem vehet.

A bánatpénz letétele alól felmentett árverelő a bánatpénz kiegészítésének megfelelő összeget sem köteles letenni. (1908. XLI. t. c. 25 §.)

5. A vevő köteles a vételárát az árverés napjától járó 5 %-os kamatával együtt az antalfalvai m. k. adóhivatal mint bírói letétpénztárnál három egyenlő részletben megfizetni, még pedig az első részletet 30 nap alatt, a másodikat 60 nap alatt, a harmadikat 90 nap alatt az árverés jogerőre emelkedésétől számítva. A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámítani. 1881. LX. t. c. 147. §. (f. pont. 150 §.)

Perlasz, 1916. évi április hó 27. Dr. Hágai s. k. kir. albiró.

A kiadmány hitelül:

Sztolics, kir. tlkvezető.

# Műméz

jutányos áron kapható

a Nagybecskereki  
Csokoldé- és Cukorka-gyárában  
Nagybecskereken.

# Ajánlok

férfi box füzös cipőt, magasszáru női cipőt, egy szintén gyermek cipőket is napi ár mellett.

Ezenkívül sikerült lebélyegzett német gyártmányú blank bőr talpdarabokat beszerezni, amit olcsón bocsáthatok a nagyérdemű közönség rendelkezésére. Üzletemben egész és fél talpbőrök kaphatók s egyben elvállalom fél talpak fölverését. És pedig:

Férficipőkre 12 koronáért, női és leánycipőkre 10 kor. Fél fatalpás 5 kor. 50 fillér.

KÓNYA FERENC

Első nagybecskereki papucs és lábbeli gyár.

## Körülbelül 45 darab új gyermeknadrág, kabát és mellény

vehető árverésen 1916. június 14-én.  
Közelebbi információt ad Dr. Anuica  
Aurél ügyvéd Nagybecskereken, József főherceg utca 6 szám alatt.

(1010-3.1)

## Elsőrendű égetett mész

azonnali szállításra valamint júliusi szállításra mint különlegesség:

### oltott mész

préseit állapotban azonnal szállítható  
waggonokban minden állomásra a legolcsóbb napiárakon.

Hasonlóképpen ajánlok: legjobb minőségű kokszt, porosz-sleziai, darab, kocka és diószénét valamint bricketet a csépléshez waggononként.

(1018-3.1)

Elek József

Nagybecskerek. Dungserszky palota.

# Hirdetéseket

jutányos árért közöl a

„Torontál”

pol. napilap kiadóhivatala.

Kiadó: Pleitz Fer. Pál.